

# Nūby™ Nasal Aspirator



**REINIGUNG:** Schrauben Sie die Spitze nach jeder Verwendung von der Düse ab. Waschen Sie alle Teile in warmem Wasser mit mildem Spülmittel. Anschließend gut abspülen und gründlich abtrocknen. Kann ausgekocht werden. Auch für Mikrowellen-Sterilisatoren geeignet. NICHT die Filter in der Mikrowelle behandeln. **WARNUNG:** Drücken Sie die Spitze nicht zu tief in das Nasenloch Ihres Babys. Saugen Sie durch das Mundstück, aber pusten Sie niemals hinein. Der Saugapparat ist ausschließlich zur Verwendung an der Nase gedacht, nicht am Mund oder an den Ohren. Dieses Produkt ist NICHT zur selbstständigen Anwendung durch Kleinkinder angedacht, sondern ausschließlich als Hilfsmittel für Erwachsene. Lassen Sie Ihr Kind niemals mit dem Nasensauger oder ähnlichen Produkten für Kleinkinder unbeaufsichtigt. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. **VERWENDUNG:** Vor der ersten Verwendung gründlich reinigen und sicherstellen, dass der Filter fest im Auffangbehälter sitzt.

1. Falls das Nasensekret sehr trocken ist, versuchen Sie es mit Hilfe eines Sprays oder Tropfen zu verflüssigen.
2. Legen Sie die Spitze des Nasensaugers an das Nasenloch Ihres Babys (aber nicht hineindrücken), am besten so nah wie möglich an das Sekret
3. Saugen Sie am Mundstück. Sie können den Druck individuell bestimmen, es ist nicht möglich, zu stark zu saugen. Pusten Sie niemals durch das Mundstück. Das Sekret wird hygienisch in separaten Behälter aufgefangen.

**ENTRETIEN:** Après chaque utilisation, retirez la canule du boîtier.

Nettoyez toutes les parties séparément à l'eau chaude avec un savon doux. Rincez et séchez soigneusement. L'aspirateur peut être stérilisé au bain marie ou à la vapeur au four à micro-ondes. Retirez les filtres de l'aspirateur AVANT la stérilisation au four à micro-ondes. **ATTENTION :** N'enfoncez pas la canule dans la narine de votre bébé. Aspirez par la bouche de l'embout, n'insufflez jamais de l'air dans la canule. L'appareil est prévu uniquement pour enlever le mucus nasal, ne s'utilise pas dans les oreilles ou dans la bouche. L'aspirateur doit être utilisé exclusivement par des adultes. Ne laissez pas les pièces désassemblées à portée de l'enfant car elles peuvent être avalées. Ne laissez jamais un enfant utiliser l'aspirateur nasal (ou autres produits pour bébés) sans surveillance ! Conservez cet emballage pour de futures indications. **UTILISATION :** Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement l'aspirateur nasal et assurez-vous que le filtre soit placé correctement dans la partie intermédiaire.

1. Si le mucus nasal est très sec, utilisez une solution saline (gouttes ou spray) pour l'humidifier
2. Placez la canule à l'entrée de la narine (sans l'enfoncer) juste à côté du mucus.
3. Aspirez par la bouche de l'embout. Vous pouvez contrôler l'aspiration, il est impossible d'aspirer à l'excès. N'insufflez jamais de l'air dans la bouche de l'embout. Le mucus est collecté hygiéniquement à l'intérieur d'un compartiment stérile.

**REINIGING:** Na ieder gebruik, schroef de balg los van het neusstuk. Was alle delen in warm water met zeep. Spoel en droog grondig. Mag gekookt worden; wag in stoomsterilisator voor magnetron. Filters mogen NIET in de magnetron. **WAARSCHUWING:** Duw het neusstuk niet in je baby's neusgat. Zuig door het mondstuk, maar blaas er nooit in. Pompje dient enkel voor de neus, niet voor de mond of de oren. Dit product is NIET bedoeld voor gebruik door kinderen en mag enkel met behulp van een volwassene worden gebruikt, kleine onderdelen kunnen een risico vormen voor kinderen. Laat een kind nooit alleen bij het gebruik van dit of een ander product voor kinderen. Bewaar deze verpakking voor verdere raadpleging. **GEBRUIK:** Voor het eerste gebruik, goed reinigen en zorgen dat filter goed in het middelste gedeelte is geplaatst.

1. Als de mucus heel droog is, probeer het te bevochtigen met een fysiologische zoutoplossing zoals neusdruppels of spray.
2. Plaats het neusstuk aan het begin van je baby's neusgat (er niet in), net naast zichtbaar mucus.
3. Zuig aan het mondstuk. Je kan de zuigkracht variëren, te hard zuigen kan niet. Blaas nooit in het mondstuk. De mucus verzamelt hygiënisch in het afgesloten middelste gedeelte.

**PULIZIA:** Dopo ogni utilizzo, svitare il bulbo e separarlo dal beccuccio. Lavare ogni parte in acqua calda con sapone neutro. Sciacquare e asciugare accuratamente. Può essere bollito; può essere sterilizzato nel microonde. NON mettere i filtri nel microonde. **AVVERTENZE:** non spingere la punta nella narice del bambino. Aspirare attraverso la bocchetta di aspirazione, ma non soffiarsi mai dentro. L'aspiratore è da usarsi solo nel nasino, né in bocca né nelle orecchie. Questo prodotto NON deve essere utilizzato autonomamente dai bambino ed è sottinteso che vada utilizzato esclusivamente da una persona adulta, poiché presenta delle piccole parti che possono risultare pericolose per i bambini. Non lasciare mai

un bambino incustodito mentre e' in uso questo o qualsiasi altro prodotto destinato all'infanzia. Conservare queste istruzioni per future consultazioni. **UTILIZZO:** Prima di utilizzarlo per la prima volta, lavarlo accuratamente ed assicurarsi che il filtro sia inserito correttamente nella camera intermedia.

1. Se il muco è particolarmente secco, provare a fluidificarlo utilizzando una soluzione salina fisiologica in gocce o spray
2. Posizionare il beccuccio all'inizio della narice del bambino (non inserire all'interno) vicina al muco visibile.
3. Aspirare attraverso la bocchetta di aspirazione. Potete variare la pressione, ma non è possibile sovra-aspirare. Non soffiare mai all'interno della bocchetta di aspirazione. Il muco viene aspirato igienicamente all'interno della camera sigillata.

**LIMPIEZA:** Después de cada uso, desenrosque la perilla para separar de la boquilla. Lave todas las piezas en agua tibia y jabón. Enjuague y seque bien. Puede esterilizarse en agua hirviendo unos segundos; también es apto para esterilizador de microondas. **NO INTRODUCZA** los filtros en el microondas. Atención: No empuje el aspirador en las fosas nasales del bebé. Aspirar por la boquilla, pero nunca soplar en ella. El aspirador debe utilizarse sólo en la nariz, no en la boca ni en las orejas. Este producto no está diseñado para su uso por niños y sí para ser utilizado como una ayuda para los padres, ya que las piezas pequeñas pueden ser peligrosas para los niños. Nunca deje a un niño solo al usar éste o cualquier otro producto infantil. Conserve este embalaje para referencia futura. **USO:** Antes del primer uso, lavar bien y asegurarse de que el filtro se instala en la cámara del medio.

1. Si el moco es muy seco, tratar de humedecer la fosa nasal con una solución salina como gotas nasales o spray.
2. Colocar el aspirador en la entrada de la fosa nasal de su bebé (pero no dentro), justo al lado de cualquier moco visible.
3. Aspirar por la boquilla. Se puede variar la presión, no aspirar demasiado fuerte. Nunca soplar en la boquilla. El moco se recoge higiénicamente dentro de la cámara sellada.

**CLEANING:** After each use, unscrew the bulb to separate it from the nozzle. Wash all parts in warm, soapy water. Rinse and dry thoroughly. Can be boiled; microwave steam sterilizer safe. **DO NOT** microwave the filters. **WARNING:** Do not push the nozzle into your baby's nostril. Suck through the mouthpiece, but never blow into it. Aspirator is to be used in the nose only, not the mouth or ears. This product is NOT intended for use by children and is intended to be used as a parental aid only, as it may present a small parts hazard to children. Never leave a child unattended while using this or any other infant product. Please retain this packaging for future reference. **USE:** Before first use, wash well and make sure the filter is fitted in the middle chamber.

1. If the mucus is very dry, try moistening it with a saline solution like nasal drops or spray.
2. Put the nozzle at the entrance of your baby's nostril (but not inside), right next to any visible mucus.
3. Suck through the mouthpiece. You can vary the pressure, and it is not possible to over-suck. Never blow into the mouthpiece. The mucus collects hygienically inside the sealed chamber.

**LIMPEZA:** Após cada utilização, desenroskar a camera para a separar da peça nasal. Lavar todas as partes em água com sabão morna. Enxaguar e secar completamente. Pode ser fervido; seguro para esterilização a vapor no micro-ondas. **NÃO** colocar os filtros no micro-ondas. **ATENÇÃO:** Não empurrar a peça nasal para dentro da narina do bebé. Aspirar através do bocal, mas nunca soprar. O aspirador é para utilizar apenas no nariz, não usar na boca nem nas orelhas. Este produto NÃO é para ser usado pela criança, tem como finalidade ser usado apenas como uma ajuda parental, pois pode apresentar perigo para as crianças, devido às peças pequenas. Nunca deixar uma criança sem vigilância quando do uso deste ou de qualquer outro produto para crianças. Por favor guardar esta embalagem para futura referência. **USO:** Antes da primeira utilização, lavar bem, e certificar que o filtro está inserido na câmara central.

1. Se o muco for muito seco, tentar humedecer com uma solução salina, como gotas nasais ou spray.
2. Colocar a peça nasal na entrada da narina do seu bebé (mas não lá dentro), perto de qualquer muco visível.
3. Aspirar através do bocal. Pode variar a pressão, pois não é possível aspirar com demasiada força. Nunca sopra no bocal. O muco fica retido higienicamente dentro da câmara selada.

**PESU:** Irrota kupu nenäniistäjästä jokaisen käytön jälkeen. Pese kaikki osat lämpimällä

saippuvedellä. Huuhtele ja kuivaa kunnolla. Voidaan keittää; kestää myös mikrossa steriloinnin. ÄLÄ laita suodattimia mikroon.

VAROITUS: Älä paina suutinta lapsen sieraimiin. Ime suukappaleesta, mutta älä koskaan puhalla siihen. Nenänniistäjää tulee käyttää ainoastaan nenään, ei suuhun tai korviin. Tämä tuote EI ole tarkoitettu lasten käyttöön sillä sen pienet osat voivat olla vaaraksi lapselle, nenänniistäjä toimii ainoastaan vanhemman apuvälineenä. Älä koskaan jätä lasta valvomatta kun tuote on käytössä. Säilytä pakkaus. KÄYTTÖ: Pese hyvin ennen ensimmäistä käyttöä ja tarkista että suodatin sopii suuttimeen.

1. Jos lima on erittäin kuivaa, kokeile kosteuttaa sitä suolaliuoksella tai vastaavalla.
2. Laita suutin sieraimen aukolle(mutta ei sisään), heti näkyvän liman viereen.
3. Ime suokappaleesta. Voit vaihdella imun voimakkuutta, eikä ole mahdollista imeä liikaa. Älä ikinä puhalla suukappaleeseen. Lima kerääntyy hygieenisesti sinetöityyn säiliöön.

Ⓢ RENGØRING: Efter brug skrues hæften af, så den kan fjernes fra spidsen. Vask de enkelte dele i lunkenet sæbevand. Skyl af og tør grundigt. Kan koges; kan dampsteriliseres i mikrobølgeovn. Filtrene MÅ IKKE lægges i mikrobølgeovnen. ADVARSEL: Spidsen må ikke presses ind i spædbarnets næsebor. Sug via mundstykket, men du må aldrig blæse i det. Næsesugeren må kun anvendes til næser, ikke mund eller ører. Dette produkt må IKKE benyttes af børn og må kun anvendes som en hjælp til forældrene, idet smådelene er til fare for børn. Børn må ikke efterlades uden opsyn, mens dette eller andre babyprodukter bruges. Opbevar pakningen til fremtidig reference. Sæt filteret i det mindreste kammer og skru spidsen på. ANVENDELSE: Vask grundigt før første anvendelse, og sørg for, at filteret er monteret i det mindreste kammer.

1. Hvis slimen er meget tør, kan du forsøge at fugte den med en saltopløsning, for eksempel næsedråber eller -spray.
2. Placer spidsen lige foran spædbarnets næsebor (men stik den ikke ind), lige ved siden af synligt slim.
3. Sug gennem mundstykket. Suget kan varieres, men det er ikke muligt, at suge for kraftigt. Blæs aldrig ind i mundstykket. Slimen opsamlers hygiejnisk inde i det forseglede kammer.

Ⓢ RENGØRING: Efter varje användning, skruva loss ballongen för att avlägsna den från munstycket. Tvätta alla delar i varmt tvålvattnen. Skölj och torka ordentligt. Kan kokas; går att använda med ångsterilisator i mikrovågsugn. HA INTE filtren i mikrovågsgugnen. VARNING: Tryck inte in munstycket i barnets näsborre. Sug igenom munstycket, men blås aldrig igenom det. Sugan får endast användas i näsan, inte i munnen eller öronen. Denna produkt är INTE avsedd för användning av barn och är endast avsedd som hjälp till föräldrar, eftersom den kan innehålla små delar som är farliga för barn. Lämna aldrig barn utan uppsyn när denna eller en annan barnprodukt används. Behåll denna förpackning som framtida referens. Placera bara filtret i den mittersta behållaren och skruva på munstycket. ANVÄNDNING: Innan första användning, rengör sugen ordentligt och se till att filtret är på plats i den mittersta behållaren.

1. Om slemmet är väldigt torrt, försök att återfukta det med en saltlösning som näsdroppar eller spray.
2. Placera munstycket vid öppningen till ditt barns näsborre (men inte i den), precis bredvid eventuellt synligt slem.
3. Sug igenom munstycket. Du kan variera trycket, och det går inte att suga för mycket. Blås aldrig i munstycket. Slemmet samlas upp på hygieniskt vis i den slutna behållaren.

Ⓢ RENGØRING: Etter hver bruk, skru av pæren for å ta den vekk fra dysen. Vask alle deler i varmt såpevann. Skyll og tørk nøye. Kan kokes og brukes i mikrobølgeovns dampsterilisator. IKKE putt filtre i mikrobølgeovn. ADVARSEL: ikke dytt dysen inn i neseboret til ditt barn. Sug gjennom munstykket, men aldri blås inn i det. Spray skal kun brukes i nesen, og ikke i munnen eller i ørene. Produktet skal IKKE brukes av barn, men er ment som ett hjelpemiddel for foreldrene, da de små delene kan være en fare for barnet. Ikke la barnet ditt være alene når det bruker dette eller andre babyprodukter. Vennligst behold denne pakningen for senere referanse. BRUK: Før første bruk, vask godt og vær sikker på at filteret er festet i midtkammeret.

1. Om slemmet er veldig tørt, fukt det med en saltvannspløsing som nesedråper eller spray.
2. Put dysen ved inngangen til ditt barns næsebor (men ikke inni), rett ved siden av det synlige slimet.
3. Sug gjennom munstykket. Du kan variere trykket, og det er ikke mulig å oversuge. Aldri blås inn i munstykket. Slimet samles hygienisk opp i det lukkede kammeret.

Ⓢ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Μετά από κάθε χρήση, ξεβιδώστε το κάτω μέρος και διαχωρίστε το από το άκρο απόφραξης. Πλύνετε καλά με απαλό σαπούνι και νερό. Ξεβγάλετε και στεγνώστε καλά. Το προϊόν είναι κατάλληλο για βρασιμό και τοποθετείται σε αποστειρωτήρα ατμού για φούρνο μικροκυμάτων. ΜΗΝ τοποθετείτε στον φούρνο μικροκυμάτων τα φίλτρα. ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην σπρώχνετε το άκρο του αποφρακτήρα στο ρουθούνι του μωρού σας. Ο αποφρακτήρας είναι κατάλληλος για χρήση μόνο στη μύτη, όχι στο στόμα ή τα αυτιά. Το προϊόν αυτό ΔΕΝ είναι κατάλληλο για να χρησιμοποιείται από παιδιά, επιβάλλεται η παρουσία ενήλικα κατά τη χρήση καθώς περιέχει μικρά κομμάτια που είναι επικίνδυνα. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη, κατά τη χρήση αυτού ή οποιοδήποτε άλλου βρεφικού προϊόντος. Κρατήστε τη συσκευασία για μελλοντική χρήση. ΧΡΗΣΗ: Πριν από την πρώτη χρήση πλύνετε καλά και βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο έχει τοποθετηθεί στο σεασίο τμήμα του θαλάμου.

1. Εάν η βλέννα έχει ξεραθεί, δοκιμάστε να την υγράνετε με τη βοήθεια σταγόνων μύτης ή φυσικού ορού.
2. Τοποθετήστε το άκρο του αποφρακτήρα στο εξωτερικό τμήμα του ρουθουνιού (αλλά όχι μέσα στο ρουθούνι) κοντά στη βλέννα.
3. Αναρρόφηση. Μπορείτε να αυξομειώσετε την πίεση, δεν υπάρχει περίπτωση υπερβολικής αναρρόφησης. Μην φυσάτε ποτέ με το κάτω μέρος του αποφρακτήρα. Η βλέννη βρίσκεται πλέον στο σφραγισμένο τμήμα του θαλάμου.

Ⓢ Уход: После каждого использования, вынуть контейнер. Вымойте все детали теплой водой с мылом. Ополосните чистой водой и высушите. Можно стерилизовать в паровом стерилизаторе. Предупреждение: Не вставляйте насадку слишком далеко в носовую проход Вашего ребенка. Строго втягивать воздух, ни в коем случае не вдвухать обратно. Аспиратор предназначен исключительно для использования в носовых проходах. Этот продукт предназначен только для использования взрослым. Не давать детям, так как может представлять опасность для ребенка. Не использовать в качестве игрушки. Никогда не оставляйте ребенка без присмотра во время использования этого прибора. Пожалуйста, сохраните эту упаковку для дальнейшего использования.

Применение: Перед первым использованием, хорошо промыть. Убедитесь, что фильтр установлен в середине камеры.

1. Если слизь очень сухая, закапайте физиологическим раствором.
2. Установите наконечник у входа в ноздрю ребенка.
3. Втягивая своим ртом воздух, через аспиратор произведите отсос накопившегося секрета. Действовать следует неспешно и без резких манипуляций, регулируя силу всасывания, для комфорта малыша.

Ⓢ CZYSZCZENIE: Po każdym użyciu odkręć dolną część od wężyka. Umyj wszystkie części w ciepłej wodzie z płynem. Następnie spłucz i osusz. Można wygotowywać i sterylizować w sterylizatorze parowym do mikrofalówki. NIE wkładaj filtrów do mikrofalówki. OSTRZEŻENIE: Nie wpychaj rurki do nosa dziecka. Nie dmuchaj gruszką do nosa. Można jej używać tylko do czyszczenia ssania. Może zostać użyta tylko do nosa, nie do ust i uszu. Produkt ten nie powinien być używany przez dzieci lecz przez osoby dorosłe, jako że może zawierać małe części które mogą stanowić zagrożenie dla dzieci. Nie pozostawiaj dziecka bez opieki podczas używania tego lub jakiegokolwiek innego produktu dla dzieci. Zachowaj tą informację.

UŻYCIE: Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj i upewnij się czy filter wpaasował się do środkowej części

1. Jeżeli śluz w nosie jest za suchy spróbuj nawilżyć go kroplami lub sprayem do nosa
2. Przytóż rurkę do nosa dziecka w okolicy widocznego śluzu lecz nie wkładaj jej do środka nosa
3. Użyj gruszki do wyssania śluzu z nosa. Śluz zbierze się w środku higienicznego pojemnika. Moc ssania może być różnicowana, za mocne ssanie nie jest możliwe. Nie używaj gruszki do przedmuchiwania.

Ⓢ جهاز تنظيف الأنف

إرشادات التجميع

التنظيف: بعد كل استخدام، انزع القمع (شكل البصيلة) فصله عن الفوهة. اغسل كل القطع بما، دافئ، وصابون. اشطفيها وحفظها تمامًا، ويمكن غليها؛ كما إنها آمنة للتنظيف بالخيار في فرن الميكروويف. لا تضعي المرشحات (الفلاتر) في فرن الميكروويف. تحذير: لا تدفعي الفوهة في فتحة أنف طفلك. ويتم الضغط من خلال قطعة القم ولكن يُمنع بقاء القمع فيها. إن جهاز تنظيف الأنف مصمم للاستخدام في الأنف فقط، لا الفم أو الأذن. هذا المنتج غير مصمم ليستخدمه الأطفال بل الغرض منه أن يكون أداة مساعدة للوالدين فقط، لأنه قد يشكل خطرًا على الأطفال بسبب وجود فتحة فيه. لا تتركي الطفل بدون من يرقيه أثناء استخدام هذا المنتج أو أي منتج آخر خاص بالأطفال. من فضلك احتفظي بهذه العبوة العودية الرجوع إليها في المستقبل.

فقط ادخلي المرشح (الفلاتر) داخل الحجرة الوسطى وركبي الفوهة.

الاستخدام: قبل أول استخدام، اغسله جيدًا وتأكدني من تثبيت المرشح (الفلاتر) في الحجرة الوسطى.

1. لو كان المخاط جافًا جدًا حاولي ترطيبه بمحلول ملحي مثل قطرات الأنف أو بخاخ الأنف.
2. ضعي الفوهة عند مدخل فتحة أنف طفلك (لكن ليس بداخلها)، بجانب أي مخاط ظاهر تمامًا.
3. يتم الضغط من خلال قطعة القم، ويمكنك تنويع الضغط، فمن غير الممكن أن يحدث إفراط في الضغط. لا تنفخي أبدًا في فتحة القم، يتجمع المخاط بطريقة صحية داخل الحجرة محكمة الغلق.

**Nuby™**

© 2016 Nuby™ is a trademark licensed to Luv n' care®, Ltd.  
Made in China to Luv n' care® specifications. Manufactured by Luv n' care®, Ltd.



Imported by Ever Valmar b.v.b.a., Buntstraat 104, 9940 Evergem BELGIUM

WWW.NUBYCLUB.COM